

**ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ О ДЕВЯТЬСОТ СЕМЬДЕСЯТ ПЯТОМ
ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ,**

состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве,
во вторник, 22 февраля 2005 года, в 10 час. 20 мин.

Председатель: г-н Тим КОУЛИ (Новая Зеландия)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): 975-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытыми.

Прежде всего мне хотелось бы высказать кое-какие вводные замечания в связи со вступлением Новой Зеландии на пост Председателя Конференции. Я оглашу ряд довольно четких комментариев относительно состояния Конференции, как оно видится с этой трибуны.

Прежде всего я сердечно поздравляю посла Нидерландов Криса Сандерса с тем, как приверженно, энергично и транспарентно он исполнял свои председательские обязанности. Как знают коллеги, моей предшественник очень быстро заложил первые кирпичики, и сделал так, что он на каждой ступеньке оказывался в выигрыше. Он резонно попытался максимально востребовать те возможности, что открываются перед первым Председателем года. И вот теперь Крис Сандерс передал эстафету мне, и как я ни проси, более благополучной передачи мне и не получить.

Во-вторых, позвольте мне остановиться на важности такой благополучной передачи. Чтобы помочь преодолеть ограничения быстрой ротации председательств (к этой проблеме привлекал наше внимание уважаемый посол Японии), Новая Зеландия изъявила нидерландскому председательству свою готовность обеспечить максимум преемственности. Я намерен продолжить то, что начал посол Крис Сандерс. Заседание КР проводится сегодня, во вторник, вместо четверга, чтобы поддержать динамику, и я буду все время самым непосредственным образом информировать своего преемника уважаемого посла Нигерии.

В-третьих, как согласятся, надеюсь, все коллеги, за счет своих целеустремленных усилий предыдущий Председатель, горя желанием приступить к реальной работе по приоритетным областям, предвосхищаемым чередовавшимися проектами программы работы, черпнул из резервуара, залегающего у нас на Конференции очень близко к поверхности. Такой уровень озабоченности, как мне представляется, зиждется не только на органической важности этих проблем в нынешней международной обстановке в сфере безопасности, но и на необходимости подкрепить то, что мой уважаемый коллега из Южной Африки квалифицировал как "убедительность" Конференции.

В-четвертых, надо полагать, что вопросы, которые я только что упоминал, займут политических лидеров всех членов Конференции по разоружению. А раз так, то всем нам

(Председатель)

нужно задаться вопросом, ну а можем ли мы из месяца в месяц резонно ожидать, что человек, восседающий в этом кресле, возьмет да и спасет КР. Это, наверняка, есть общая ответственность. Вскорости я еще вернусь к тому, как мне видится моя роль в координации исполнения подобной коллективной ответственности в предстоящие четыре недели.

В-пятых, посол Крис Сандерс, и я привожу выдержку из его заключительного слова от 17 февраля, мудро советовал данному форуму следующее: "Эффективная многосторонность предполагает истинное стремление всерьез воспринимать позиции друг друга. Она также означает, что если вы не можете принять определенное предложение, то вы объясняете свои мотивы на этот счет, а потом выдвигаете убедительное встречное предложение. Ведь нельзя же то и дело твердить "нет" или выдвигать предложения, у которых, как вам известно, не будет никаких шансов снискать себе поддержку". И Крис Сандерс знает, как твердо я разделяю этот настрой.

В-шестых, как небезызвестно каждому, вот-вот достигнет кульминационной отметки нынешний обзорный цикл Договора о ядерном нераспространении. Члены, которые выступали на КР в этом году, включая уважаемых послов Алжира и Норвегии, также привлекали наше внимание к более широким упованиям в связи с данной Конференцией со стороны Организации Объединенных Наций в целом.

Эти различные упования сопряжены с конкретными мероприятиями и результатами собственно данной Конференции. Новозеландское председательство является последним полным председательством до обзорной Конференции по ДНЯО. И поэтому через месяц мое заключительное слово даст Председателю своевременную возможность дать оценку на тот счет, в какой мере КР оказалась на высоте тех ожиданий, что связывала с ней предыдущая обзорная Конференция по ДНЯО в 2000 году. Производя такую оценку, я намерен не только отразить прогресс, достигнутый в этом зале и его кулуарах, но и привлечь внимание к стоящим на пути конкретным препятствиям. Немаловажно и то, что на последней неделе новозеландского председательства у нас на форуме выступят ряд министров. Это даст возможность осведомить их – а на более универсальной основе, пожалуй, и их коллег – о перспективах, да, собственно, и о здоровье Конференции.

Мой седьмой, и последний, пункт говорит о том, что нам надо приступить к делу и установить нашу программу работы. И я был бы признателен, если бы региональные координаторы создали свои группы и сосредоточились в предстоящие две недели

(Председатель)

на оценке приемлемости подхода, избранного в документе посла Сандерса в качестве "пищи для размышлений". Как сказал посол Сандерс, его идея рассчитана не в качестве альтернативы любому существующему предложению, а в качестве предмета для наших коллективных размышлений, ибо тут мы сталкиваемся с феноменом, когда, как мне представляется, данная Конференция стоит на распутье.

Что касается меня, то я собираюсь сделать вот что. Хотя завтра после обеда мне хотелось бы, как обычно, встретиться с координаторами, у меня нет намерений запрашивать у них предварительные отклики. Я лучше подожду до среды, 2 марта, и попрошу их дать мне знать об исходе групповых дискуссий, а в четверг, 3 марта, – я отчитаюсь на пленарном заседании. Ну а между тем я развернул серию двусторонних консультаций.

Как явствует из того, что я уже говорил в своем вводном слове, когда региональные координаторы будут отчитываться 2 марта, я рассчитываю получить от каждого из них ответ на несколько вопросов. Раз уж речь идет о пище для размышлений, то меня интересует не что тешит ваше обоняние, а что способен принять ваш желудок. Вопросы же состоят в следующем:

1. Есть ли какие-то члены группы – т.е. региональной группы, – которым их столицами было бы вменено в обязанность блокировать консенсус об учреждении вспомогательных органов, как это предусмотрено в "неофициальном документе"?
2. И если да, то:
 - a) какого именно рода трудность или трудности встают перед такими делегациями и
 - b) какого рода альтернативная формулировка или предложение позволили бы преодолеть такую проблему или проблемы и в то же время были бы сопряжены с реальной перспективой снискать себе консенсус на КР?

Если только и пока эти проблемы не станут транспарентными, Конференция не может рассчитывать на нахождение консенсуса, и то облако, которое омрачает ее полезность, может еще больше сгуститься.

(Председатель)

Вот на этой-то отрезвляющей ноте я бы и завершил, но мне не хотелось бы выглядеть пессимистом. Наоборот, энтузиазм и энергия, которые привнес на этот пост Крис Сандерс носят заразительный характер, и я надеюсь, что эта заразительность будет пронизывать нашу работу не только на протяжении новозеландского председательства, но и после. Как уже четко отмечали многие члены на протяжении прошедших бесплодных восьми лет, этого-то, как мне думается, как раз и ожидает тут наш беспокойный мир.

В списке ораторов на сегодня у меня нет желающих выступить, но я могу сейчас пригласить выступить любую делегацию, желающую взять слово. По-видимому, желающих нет.

В таком случае других дел на сегодня у нас нет. Только что сделанное мною заявление будет все-таки немедленно распространено среди все вас, и, разумеется, оно будет инкорпорировать те вопросы, что я только что вынес на обсуждение на уровне региональных групп в предстоящие две недели.

И если никто еще не попросит слова, то на этом наши дела на сегодня завершаются. Следующее пленарное заседание Конференции состоится в четверг, 3 марта 2005 года, в 10 час. 00 мин., и в этой связи у меня уже записалось несколько ораторов.

Заседание закрывается в 10 час. 30 мин.
